



TRIX

Ellok Ce 6/8 III Selectrix 12127



Nicht für Kinder unter drei Jahren geeignet, wegen funktions- und modellbedingter scharfer Kanten und Spitzen sowie Verschluckungsgefahr. Gebrauchsanweisung aufbewahren! · Not suitable for children under three years of age, because of the sharp edges and points essential for operational and modelling conditions, as well as the danger of swallowing. Retain Operating Instruction! · Ne convient pas aux enfants de moins de trois ans, au vu des modes d'utilisation, des formes à arêtes vives des modèles et du danger d'absorption. Gardez l'instruction de service! · Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar wegens scherpe hoeken en kanten eigen aan het model en zijn functie en wegens verslikingsgevaar. Gebruiksaanwijzing bewaren! · Ikke egnet til børn under 3 år, p.g.a. funktions- og modelbetingede skarpe kanter og spidser, - kan sluges. Gem vejledning! · Non adatto a bambini di età inferiore ai tre anni per le particolari strutture del modello ed il suo funzionamento e per il pericolo di soffocamento. Ritenerne l'istruzioni per l'uso! · No conveniente para niños menores de 3 años por razón de los puntos y bordes agudos, esenciales para el funcionamiento y condiciones de modelaje, así como también por el peligro de que sea ingerido. ¡Conserve instrucciones de servicio!



Für 12 Volt Gleichstrom! (12 V DC/CC)

Funk-Entstörung

Dieses Trix-Erzeugnis ist entsprechend den gesetzlichen Vorschriften **voll funk- und fernsehentstört**.

Lok-Pflege

Trix-Lokomotiven haben bei sachgemäßer Behandlung eine Lebensdauer von vielen Jahren. Nur wenige Teile unterliegen einem natürlichen Verschleiß, sind jedoch leicht auszu-tauschen (z. B. Motor-Bürsten, Schleifer, Haftreifen und Glühlampen). **Gleise und Räder stets sauber halten!** Zur sachgemäßen Behandlung gehört in erster Linie die Sauberkeit der Anlage. Modellbahnen grundsätzlich nicht auf Teppichen betreiben. Teppichflusen, Haare, Staubflocken sind durchaus in der Lage, die feine Mechanik von Modellbahn-Loks zu zerstören. Die Gleise und Lokräder sollten von Zeit zu Zeit gereinigt werden (hierzu Trix-Modellbahnfluid 66624 und Minitrix-

Lokrad-Reinigungsbürste 66623 verwenden). Die Lok darf nicht gewaltsam geschoben oder die Antriebsräder von Hand gedreht werden.

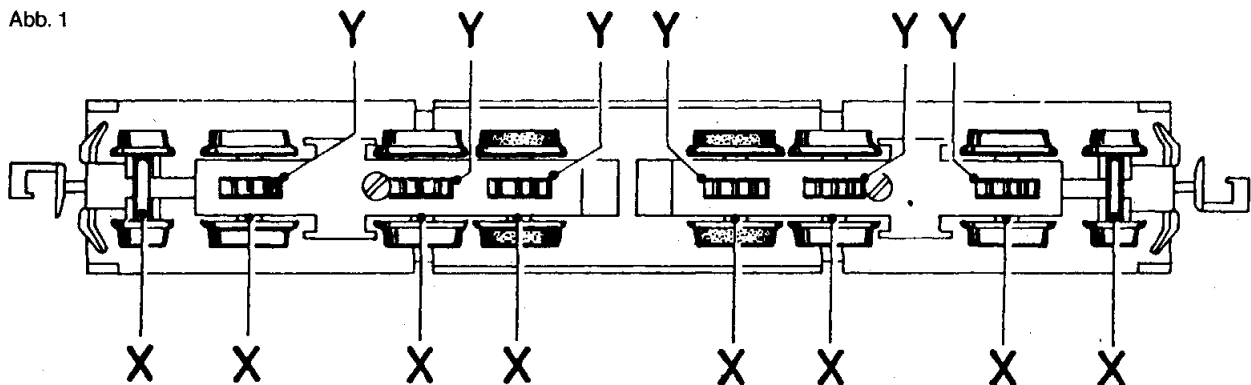
Wie beim Auto zeigen auch Modellbahn-Loks ihre eigentliche Leistung (gleichmäßiges Anfahren, ruhiger Lauf und Höchstgeschwindigkeit) erst nach einer gewissen Einfahrzeit. Hierzu sollte die Lok ohne angehängte Wagen mit relativ hoher Geschwindigkeit und wechselnder Richtung ca. 20 Minuten über die längste Strecke der Anlage gefahren werden.

Ölen und Fetten (Abb. 1 + 5)

Öl: Nur ein winziger Tropfen Trix-Spezialöl 66625 an die Achslager von Rädern, Zahnradern und Getriebeachsen **X**. Fett: Nur ein stecknadelkopfgroßes Stück Trix-Getriebefett 66626 an Schnecken und Zahnradkränze **Y**. Niemals mehr und nicht öfter als nach jeweils 50 Betriebsstunden!

Keinesfalls Speiseöl, Hautcreme usw. verwenden.

Abb. 1



Gehäuse abnehmen

Mittelgehäuse (Abb. 2):

Unterkante der Gehäuse-Seitenwände in der Mitte in Pfeilrichtung auseinanderziehen und Gehäuse nach oben abnehmen.

Vorbaugehäuse (Abb. 3):

Mittelgehäuse abnehmen. Vorgehäuse am hinteren Ende (zur Lokmitte) in Pfeilrichtung auseinanderziehen, schräg hochkippen und nach vorn abziehen. Beim Wiederausammenbau Vorbaugehäuse zuerst vorn einhängen und dann hinten einschnappen.

Lampenwechsel (Abb. 3)

Vorbaugehäuse abnehmen, Leitung **D** an der Oberseite des Ballastgewichtes **E** vorsichtig aus dem Kanal zur Seite ziehen, Senkschraube **F** lösen, Gewicht **E** nach oben abnehmen und Lampe **G** seitlich herausnehmen.

MINITRIX

Abb. 2

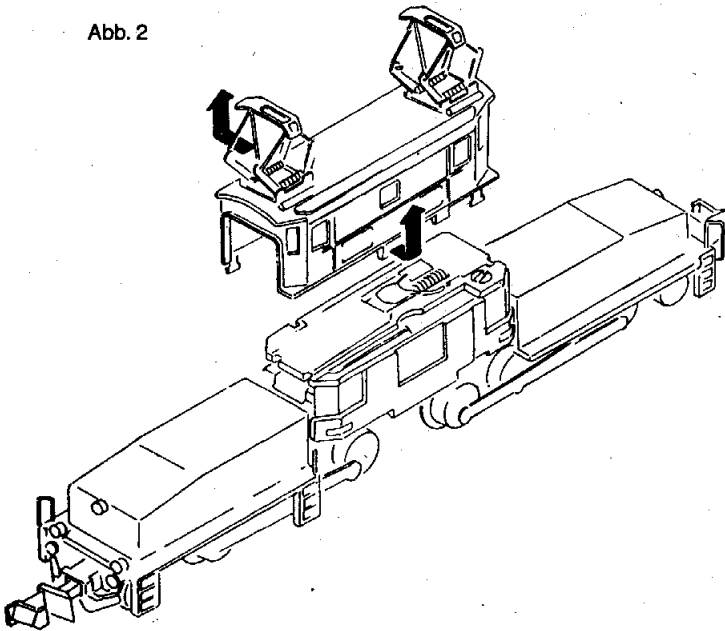


Abb. 3

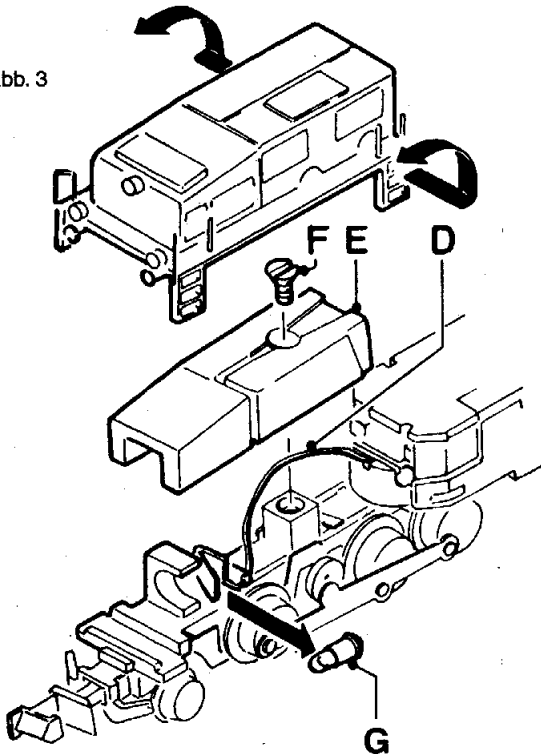
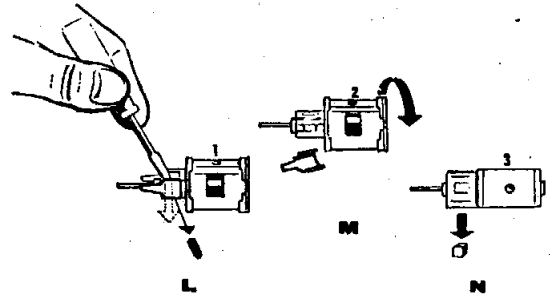


Abb. 4



Ersatzteil-Liste

(1) Gehäuse-Mittelteil	301442
(2) Oberleitungs-Stromabnehmer	15 1836 00
(3) Dachleitung lang	301444
(4) Dachleitung kurz	301445
(5) Isolator (unter Stromabnehmer)	22 2441 00
(6) Laufsteg lang	12 2785 00
(7) Laufsteg kurz links	12 2786 00
(8) Laufsteg kurz rechts	12 2787 00
(9) Fenstereinsatz Stirnfenster	12 2780 01
(10) Fenstereinsatz Seitenfenster	12 2788 00
(11) Schaltungs-Platine (mit Selectrix-Decoder)	15 1950 00
(12) Motor mit Schnecken	41 2926 04
(13) Motor-Bürsten	40 0159 00
(14) Abdeckplatte	13 2071 00
(15) Schleiferplatte	41 2926 11
(16) Gehäuse-Vorderteil	31 2956 14
(17) Handstange	14 0577 28
(18) Gelände	15 0680 00
(19) Puffer	14 0395 28
(20) Leuchteinsatz	12 2791 00
(21) Pufferbohle kompl.	31 2926 15
(22) Leuchtstab	12 2792 00
(23) Glühlampe	40 0303 00
(24) Schleifer rechts	31 2672 08
(24) Schleifer links	31 2672 06
(25) Zahnrad groß	12 2798 00
(26) Welle für Zahnräder	14 0234 00
(27) Welle für Zahnrad	14 0186 00
(28) Zwischenzahnrad (12 Zähne)	14 0264 24
(29) Zwischenzahnrad (14 Zähne)	14 0592 24
(30) Haftreifen	72 1513 00
(31) Radsatz mit Haftreifen	301453
(32) Radsatz	301451
(33) Radsatz	301455
(34) Kupplungsstange links	13 2074 01
(34) Kupplungsstange rechts	13 2075 01
(35) Vorgelegewelle	12 2796 00
(36) Kopfstift	14 0546 08
(37) Indusi-Block	12 2795 00
(38) Drehgestell	12 2793 00
(39) Zentrierfeder für Drehgestell	15 0683 00
(40) Achshalter	72 2795 00
(41) Kupplung	40 0626 00
(42) Radsatz für Drehgestell	31 2926 13
Schrauben-Sortiment	41 2926 95

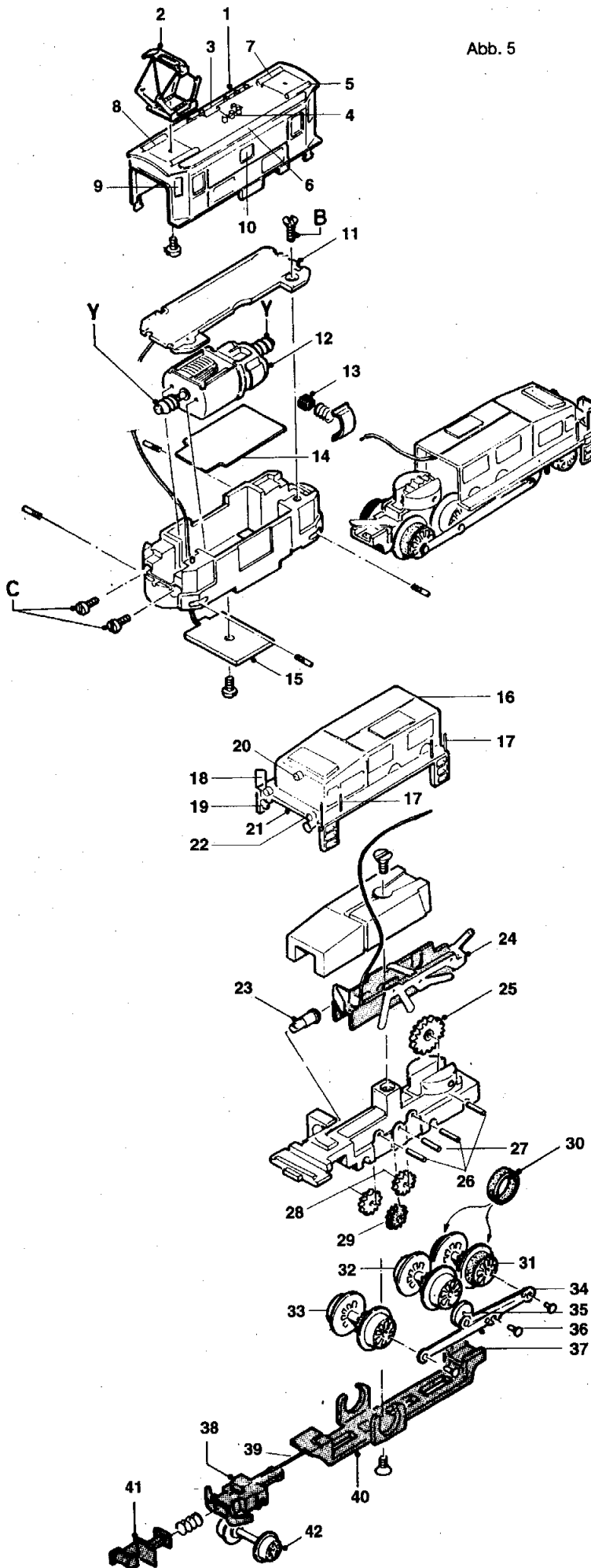
Motor auswechseln (Abb. 5)

Schraube **B** lösen und Decoder **11** seitlich hochklappen. 2 Stirnschrauben **C** im Motorträger lösen und Motor **12** nach oben herausnehmen. Anschlußleitungen an den Bürstenhalte-deckeln **L** ablösen.

Motorbürsten auswechseln (Abb. 4)

Motor wie beschrieben herausnehmen. Verbrauchte Motorbürsten in der Reihenfolge (**L-M-N**) entfernen und durch neue ersetzen. Vorsicht beim Abnehmen der Bürstenhalte-deckel **L**, damit die kleine Druckfeder nicht verloren geht.

Abb. 5



FOR 12 D.C. ONLY!

Interference suppression

This Trix product features radio and TV interference suppressors.

Maintenance of locomotive

Properly serviced locos will give many years of pleasure. Parts subject to wear (motor brushes, traction tyres and bulbs) can easily be replaced. **Top cleanliness is of paramount importance for the proper functioning of models and layout.** Carpet fluffs, hair and dust specks may impair or even destroy the delicate mechanism of a loco. Track, pick-ups and loco wheels must be cleaned from time to time (preferably using No. 66624 Trix Track-Cleanser and No. 66623 Minitrix Wheel-Brush). Never run layouts on a carpet or fluffy table cloth.

Never exert pressure on the loco, never push it along the track, never turn driving wheels by hand.

Model locomotives attain their best performance (even start, quiet and smooth running, maximum speed) after a certain running-in time. For this purpose, a locomotive should be worked over the longest line of the layout at changing speeds and directions for about 20 minutes.

Oiling and greasing (Fig. 1 + 5)

Oil: a most minute drop only of No. 66625 Trix Special Oil on axle-bearings of wheels, cog-wheels and gear axles X. Grease: a very small quantity (size of a pin-head) of No. 66626 Trix Special Grease for worm-gears and cog-wheel gears Y. Every 50 hours of operation only. **Never use edible oils, skin creams etc.**

Removing the body

Center body part (fig. 2):

At the middle of the side walls for the body, pull the lower edge in the direction of the arrows and lift the body up.

Hood body parts (fig. 3):

Remove the center body part. Pull the back end (towards the center of the locomotive) of the hood body parts in the direction of the arrows, lift diagonally and pull these body parts towards the ends of the locomotive. When reassembling the locomotive, clip the hood body parts in place at the ends of the locomotive and snap them down into place at the end towards the center of the locomotive.

Changing light bulbs (fig. 3):

Remove the hood body part, pull the conductor D on the upper side of the ballast weight E carefully out of the channel and to the side, loosen countersunk screw F, lift the weight E up and remove the light bulb G from the side.

Changing the motor (fig. 5)

Loosen screw B and lift the decoder 11 up and to the side. Loosen the two end screws C in the motor mount and remove the motor 12 by pulling it up. Unsolder the connecting wires to the brush covers L.

Changing the motor brushes (fig. 4):

Remove the motor as already described. Remove the used motor brushes in the order L-M-N and replace with new ones. Be careful when removing the brush cover L, so that the small compression springs don't get lost.

Seulement pour 12 V C.C.

Déparasitage

Ce produit est déparasité radio et TV.

Entretien des locomotives

Quelques pièces seulement sont soumises à une usure naturelle. Elles sont très faciles à remplacer (p. ex. les charbons au moteur, les bandages plastiques, les ampoules). **Un circuit de voies toujours propre est peut-être le point le plus important pour un fonctionnement parfait.** Poils de tapis, cheveux, flocons de poussière sont les grands ennemis de la fine mécanique des chemins de fer modèles. Les rails, les roues des locomotives seront nettoyées de temps en temps (liquide spécial Trix 66624 et brosse pour roues Minitrix 66623). Les circuits de voies ne seront jamais installés sur des tapis.

Afin de ne pas endommager la transmission des locomotives, ne jamais pousser avec force une locomotive sur la voie ou essayer de faire tourner les roues motrices à la main.

Tout comme une automobile, une locomotive de chemins de fer modèle ne donnera toute sa puissance, vitesse et souplesse de fonctionnement qu'après un certain temps de "rodage". Une nouvelle locomotive devra rouler environ pendant 20 minutes dans les deux sens de marche et sans wagons sur les plus longs trajets du circuit et à des vitesses différentes.

Huiler et graisser (fig. 1 +5)

Ne huiler qu'aux endroits marqués "X" (arbres et paliers) et seulement déposer très peu d'huile (tête d'épingle). Employez l'huile spéciale Trix 66625. De la graisse ne sera déposée qu'aux endroits marqués "Y" (vis sans fin et engrenages), mais pas plus qu'une parcelle de la taille d'une tête d'épingle. N'utilisez que de la graisse Trix 66626. Jamais plus d'huile ni de graisse et jamais plus souvent que toutes les 50 heures de fonctionnement.

N'utilisez jamais de l'huile de table et de la crème pour la peau.

Enlever la caisse

Caisse médiane (fig. 2)

Ecarter le bas des deux faces latérales de la caisse vers le milieu dans le sens des flèches et ôter la caisse en la tirant vers le dessus.

Avant-corps (fig. 3)

Enlever la caisse médiane. Ecarter l'avant corps en agissant sur la partie arrière (vers le milieu de la loco) dans le sens des flèches, relever en oblique et tirer vers l'avant. Lors du remontage, accrocher d'abord l'avant-corps à l'avant et puis encliqueter à l'arrière.

Changer les lampes (fig. 3)

Enlever les avant-corps. Retirer prudemment la conduite D hors du canal logé sur la face supérieure du lest E, desserrer la vis F, retirer le lest E vers le dessus et enlever latéralement l'ampoule G.

Changer le moteur (fig. 5)

Oter la vis B et enlever latéralement le decodeur 11. Oter les 2 vis frontales C, situées sur le berceau du moteur et retirer vers le dessus le moteur 12. Dessouder les câbles de raccordement aux couvercles porte-balais L.

Changer les balais (fig. 4)

Enlever le moteur comme décrit ci-avant. Oter les balais usagés en suivant l'ordre L-M-N et les remplacer par des nouveaux. Prenez garde qu'aucun ressort de pression ne se perde lors de l'enlèvement des couvercles porte-balais.

Voor 12 Volt gelijkstroom!

Ontstoring

Dit Trix-model is overeenkomstig de wettelijke voorschriften, volledig radio- en TV-ontstoord.

Lok onderhoud.

Trix locomotieven hebben bij een zorgvuldige behandeling een levensduur van vele jaren. Alleen een paar onderdelen zijn aan natuurlijke slijtage onderhevig, maar deze zijn gemakkelijk te vervangen (bijv. koolborstels, sleepcontacten, antislipbandjes en gloeilampjes). **Rails en wielen altijd schoon houden!**

Bij een zorgvuldig onderhoud behoort in de eerste plaats het schoonhouden van de modelbaan zelf. Modelbaan nooit op de vloerbedekking opbouwen. Tapijtpluizen, haren en stofvlokken kunnen heel gemakkelijk de fijne mechanische aandrijving van modelbaan locomotieven beschadigen. De rail en loc wielen dienen van tijd tot tijd gereinigd worden (hiervoor Trix modelbaan vloeistof 66624 en de Minitrix locwielen reinigingsborstel 66623 gebruiken).

De loc nooit handmatig voortduwen of de aangedreven wielen met de hand verdraaien.

Evenals bij een auto, rijden ook modelbaan locs eerst regelmatig en moeiteloos (gelijkmatig optrekken, soepel rijden en maximum snelheid) na een bepaalde inrijperiode. Hiervoor dient de loc, zonder wagens en met een relatief hoge snelheid, in beide richtingen ca. 20 minuten over het langste traject van de baan rijden.

Olief en vet (afb. 1 + 5)

Olief: slechts een enkele druppel Trix speciaal-olie 66625 aan de aslagers van de wielen, tandwielen en drijfwerkassen X. Vet: slechts een speldeknoop Trix speciaal-vet 66626 aan wormwielen en tandwielkransen Y. Nooit meer en niet vaker dan na 50 bedrijfsuren!

Nooit slaolie, huidcrème e.d. gebruiken.

Kap verwijderen

Middelste kap (afb. 2)

Aan de onderkant, in het midden, de kapwanden in de pijlrichting uit elkaar trekken en de kap naar boven verwijderen.

Kap op de voorbouw (afb. 3)

Middelste kap verwijderen. Voorbouw kap aan de achterzijde (midden van de loc) in de pijlrichting uit elkaar trekken, schuin omhoog klappen en naar voren toe verwijderen. Bij het monteren eerst in de voorkant inhaken en dan aan de achterzijde in klikken.

Lampjes vervangen (afb. 3)

Kap van de voorbouw verwijderen. Draad D op de bovenzijde van het ballastgewicht voorzichtig vanuit de uitsparing naar de zijkant verleggen. Verzonken boutje F losdraaien, gewicht E naar boven toe verwijderen en het lampje G naar de zijkant toe er uitnemen.

Motor vervangen (afb. 5)

Boutje B losdraaien en de decoder 11 naar de zijkant omhoog klappen. De 2 boutjes C van de motorhouder losdraaien en de motor 12 naar boven toe uitnemen. Aansluitdraden aan de borsteldekseis L los solderen.

Koolborstels vervangen (afb. 4)

Motor als voorheen beschreven verwijderen. Versleten koolborstels in de volgorde L-M-N verwijderen en door nieuwe vervangen. Voorzichtig bij het afnemen van het borsteldekseis L, zodat de kleine drukveer niet weg springt.